

Серия «Use your English»

**АНАСТАСИЯ ИВАНОВА**

# **USE YOUR MUSIC!**

**УЧИМ АНГЛИЙСКИЙ  
ПО ПЕСНЯМ  
ЧАСТЬ 1**

Ростов-на-Дону



2024

УДК 811.111(075)

ББК 81.432.1я7

КТК 8032

И21

**Иванова, Анастасия.**

**И21** Use Your Music! : учим английский по песням : часть 1 / Анастасия Иванова. — Ростов н/Д : Феникс, 2024. — 136 с. : ил. — (Use your English).

**ISBN 978-5-222-40801-8**

Эта книга для всех, кто любит слушать музыку, петь и танцевать. Песни в данном сборнике наверняка вам известны. Здесь есть композиции Адель, Бейонсе, Пинк, Алиши Киз, Ареты Франклин, Долли Партон, The Pussycat Dolls, Кэти Перри. Но можете ли вы подпевать исполнительницам от начала и до конца?

Песни — отличный инструмент для прокачки сразу нескольких навыков английского. Словарный запас тоже растёт, да и можно понять некоторые грамматические структуры.

В этом сборнике 15 известных песен про женщин; 15 словариков; 15 наборов мини-заданий для закрепления лексики и грамматики; комментарии от автора, с помощью которых у вас точно получится всё понять и запомнить. После работы со сборником *Use Your Music!* вы сможете подпевать песням на английском и довести до автоматизма использование многих словосочетаний и грамматических конструкций.

Обратите внимание, что это линейка книг, не пропускайте другие части. Сборники отлично подойдут для уровней А1–В2.

УДК 811.111(075)

ББК 81.432.1я7

**ISBN 978-5-222-40801-8**

© Иванова А., 2024

© Рыбакова К., иллюстрации, 2024

© Оформление: ООО «Феникс», 2024

© В оформлении обложки использованы иллюстрации по лицензии Shutterstock.com

## Вступлени е

---

Привет! Я Настя, автор этого сборника для изучения иностранного языка. Последние 15 лет я преподаю английский, используя для этого интересные материалы: книги, статьи, журналы, фильмы, сериалы, песни. И я вижу, как искренний интерес к процессу превращается в результат.

В 2019 году вышла моя первая книга «Как перестать учить иностранный язык и начать на нем жить», после этого появилось еще несколько учебников: «Язык как игра», «Use your Girl Power! Учим английский по историям великих женщин», «Блокнот для изучения иностранного языка», “Great artists”, “Great writers”, “Great scientists”, а теперь пришла очередь и музыкальных сборников. Песни на уроках я использую давно, с самого начала преподавательской карьеры, и для меня абсолютно очевидно, что этот подход работает.

**Если слушать песни регулярно, можно получить следующие результаты:**

- Увеличить словарный запас. Вы слышите слова и выражения в контексте истории, сюжета, сразу понимая, что имеет в виду исполнитель.
- Перевести новые слова в долговременную память. Песни мы слушаем не по одному разу, а часто заучиваем наизусть, потом напевая их долгие месяцы и даже годы, а значит, выражения, которые раньше не встречаются, должны хорошо запоминаться.
- Узнать слова, которые действительно используются в жизни. Для этого, кстати, я в музыкальных сборниках и даю комментарии, ведь есть довольно специфические фразы, которые использует какая-то узкая группа людей, или, например, слова, которые в жизни будут звучать грубо.
- Прокачать аудирование. Научиться слышать не «кашу», а настоящую речь, пусть и наложенную на музыку, причем можно выбирать исполнителей с разными акцентами и особенностями произношения.

- Сэкономить время. Песни обычно длятся не дольше пяти минут, а значит, вы точно успеете поработать с этим сборником.
- Добавить радости в процесс изучения языка, чтобы мысли «о нет, только не домашка по английскому» не посещали вас.

### **Правила работы с книгой:**

- В сборнике 15 песен со словариками, заданиями и моими комментариями.
- Я создала специальный плейлист, который вы найдете, перейдя по ссылке из QR-кода, расположенной на странице 131. Или можно поискать эти песни онлайн и прослушать их удобным вам способом.
- Не так важно, как вы будете заниматься. Никакого научно доказанного правильного порядка не существует. Кому-то удобнее сначала прочитать текст, потом прослушать песню, а кому-то — наоборот. Экспериментируйте.
- Гораздо важнее, как вы работаете с этим сборником. Иногда я использую в заданиях слова, которые встречались раньше, подразумевая, что вы уже прослушали и отработали эту песню. Комментарии также могут быть связаны друг с другом.
- По QR-кодам вы можете также найти дополнительные материалы.
- Песни я выбирала предвзято, пользуясь служебным положением. Они мне нравятся, и их можно описать словосочетанием “girl power”. Эти песни исполняются женщинами и рассказывают об актуальных темах. Однако это не мешает людям любого пола получать удовольствие и пользу от работы со сборником.
- Следует понимать, что работа со словарным запасом — это всегда долгий процесс. Не стоит ждать, что после одного дня занятий вы сможете идеально слышать устную речь, понимать ее, а также говорить. Сфокусируйтесь на процессе, слушайте песни, читайте словарик и мои комментарии. Сделайте этот сборник частью своей жизни, и через несколько месяцев вы увидите результаты. Они появятся со временем, когда вы начнете встречать одни и те же слова в песнях, сериалах, жизни. Стоит 10–15 раз повторить слово в течение нескольких месяцев, и оно пойдет в ваш словар-

ный запас. Поэтому продолжайте жить, постоянно используя английский язык.

Обратите внимание, что для украшения этого сборника я пригласила талантливых художниц, которые создали иллюстрации к песням. Их имена вы увидите на странице 131.

*Ну что ж, надевайте наушники — и вперед, к новым словам, выражениям и эмоциям на английском!*



# “AIN’T YOUR MAMA”<sup>1</sup>

## BY J. LO

Давайте только сразу договоримся: песня — это художественное произведение. Его перевод — настоящее творчество, так что не стоит ждать от меня или других людей дословного воспроизведения текста. Именно поэтому я даю комментарии только к словосочетаниям и отрывкам. Художественный перевод всей песни всегда можно найти в интернете.

Невозможно всё передать на русском. Например, эмоции и те же сокращения. Вот в этой песне J. Lo поет **ain’t**. Это разговорная, распространенная форма от **am not**. Как передать смысл на русский язык? Наверное, я бы переделала само слово *мама* в *мамашу*, или *мамочку*, чтобы показать показать разговорную речь: *я тебе не мамочка*.

Перевод — не главная цель этого сборника. Смысл заключается в том, чтобы помочь вам привыкнуть слушать и слышать песни на английском, запоминая слова, словосочетания и фразы в контексте. Теперь, услышав или увидев **ain’t**, вы поймете, что перед вами точно не официальный документ и не научно-публицистический стиль.

---

<sup>1</sup> Источник: Musixmatch.

Авторы: Lukasz Gottwald / Theron Thomas / Henry Walter / Jacob Kasher Hindlin / Meghan Trainor / Gamal “Lunchoney” Lewis.

Текст песни “Ain’t Your Mama” © Universal Music Corp., Sony/ATV Tree Publishing, TNT Explosive Publishing, Songs of the Llano - LS.

## Словарик с отдельными словами из песни

Laundry	Стирка
To get your act together	Взять себя в руки, собраться
Rise and shine	Проснись и пой (дословный перевод: «Встань и сияй»)
Best get to work on time, on time	Лучше всего приходить на работу вовремя, вовремя
Things are about to change around here	Здесь скоро всё изменится
We used to be crazy in love	Раньше мы сходили с ума от любви
Lucky to have these curves	Повезло, что у меня такие изгибы
To get on somebody's nerves	Действовать кому-то на нервы

## Текст песни с моими комментариями

I ain't gon' be cooking all day, I ain't your mama  
 I ain't gon' do your laundry, I ain't your mama  
 I ain't your mama, boy, I ain't your mama  
 When you gon' get your act together?  
 I ain't your mama  
 No, I ain't your mama  
 No, I ain't your mama, no  
 Wake up and rise and shine (ah-yeah-yeah-yeah)  
 Best get to work on time (ah-yeah-yeah-yeah)  
 No more playing video games (ah-yeah-yeah-yeah)  
 Things are about to change ('round here, 'round here)

Обратите внимание на форму **ain't gon' be cooking** = **I am not going to be cooking**. Это продолжительное действие, указывающее на постоянную готовку, и, как говорила Симона де Бовуар, бесконечный процесс: **“Few tasks are more like the torture of Sisyphus than housework, with its endless**



**repetition: the clean becomes soiled, the soiled is made clean, over and over, day after day."**

На русском языке, чтобы показать продолжительность процесса, можно сказать: *«Я не буду днями и ночами тебе готовить»*.

Выражение **to get your act together** очень популярное. Вы его встретите обязательно, если будете постоянно использовать английский язык. Дословный перевод: *«Взять себя в руки»*, или *«собраться»*.

Словосочетание **rise and shine** — это устойчивая фраза. Благодаря им я так люблю песни. Вы уже никогда не сможете сказать **shine and rise**, потому что клише запомнится так, как и используется в жизни. В русском языке есть устойчивое выражение, которое лучше подходит: *«Проснись и пой»*.

**Things are about to change right here** — скоро здесь все поменяется. Запоминайте: **be about to** указывает на то, что вот-вот что-то случится.

- I was about to leave when Mark arrived.
- She looked as if she was about to cry.

We used to be crazy in love  
 Can we go back to how it was?  
 When did you get too comfortable?  
 'Cause I'm too good for that, I'm too good for that  
 Just remember that, hey  
 I ain't gon' be cooking all day, I ain't your mama  
 I ain't gon' do your laundry, I ain't your mama  
 I ain't your mama, boy, I ain't your mama  
 When you gon' get your act together?  
 I ain't your mama  
 No, I ain't your mama  
 No, I ain't your mama, no  
 Lucky to have these curves (ah-yeah-yeah-yeah)  
 Stop getting on my nerves (ah-yeah-yeah-yeah)  
 You still tryna ride this train (ah-yeah-yeah-yeah)  
 But some things have gotta change ('round here, 'round here)

**We used to be crazy in love.** Грамматическая структура **used to** будет нам встречаться в этом сборнике, песнях и жизни постоянно, так что обязательно обращайтесь на нее внимание. Когда что-то происходило раньше, но больше не случается, используется **used to**: *мы раньше сходили с ума от любви* — **we used to be crazy in love.**

Дальше в тексте припевы повторяются. Так что слушайте несколько раз и переходите к упражнениям.

## Задания

**1** Грамматика: **used to**. Соедините фразы с их переводом

<b>We used to be crazy in love</b>	<i>раньше мы были вместе</i>	<b>We used to be together</b>	<i>ты раньше звонила мне на мобильный</i>
<b>I used to bite my tongue</b>	<i>раньше я играла на гитаре</i>	<b>You used to call me on my cell phone</b>	<i>раньше я хотела, чтобы ты был моим</i>
<b>I used to love you</b>	<i>мы раньше сходили с ума от любви</i>	<b>I used to play my guitar</b>	<i>раньше я кидала кости (рисковала)</i>
<b>Somebody that I used to know</b>	<i>раньше я любила тебя</i>	<b>I used to wish you were mine</b>	<i>мы не говорим, как раньше</i>
<b>We don't talk anymore like we used to do</b>	<i>я раньше прикусывала язык</i>	<b>I used to roll the dice</b>	<i>кто-то, кого я раньше знала</i>

Кстати, все эти фразы взяты из песен. Попробуйте поискать тексты. Если они вам понравятся, добавляйте их в свои плейлисты, чтобы навсегда запомнить оборот **used to**.

**2** Соедините слова из песни со значениями

<b>laundry</b>	to get up from lying, sitting
<b>to get your act together</b>	to annoy someone a lot
<b>lucky</b>	to organize your activities so that you can make progress
<b>crazy in love</b>	the shape of your body
<b>shine</b>	to love someone very much
<b>to get on somebody's nerves</b>	clothes, sheets, etc., that need to be washed
<b>rise</b>	something you say to become involved when they have not been listening or paying attention
<b>curves</b>	having good things happen to you
<b>wake up</b>	to produce bright light

**3** Соедините две части словосочетаний из песни

When did you get too comfortable?	Things are about to change ('round here, 'round here)
Wake up and rise and shine	When you gon' get your act together?
We used to be crazy in love	'Cause I'm too good for that
I ain't gon' be cooking all day, I ain't your mama	I ain't gon' do your laundry
No more playing video games, ah-yeah-yeah-yeah	Can we go back to how it was?
I ain't your mama, boy, I ain't your mama	Best get to work on time



## С о д е р ж а н и е

---

Вступление . . . . .	3
“Ain’t Your Mama” by J. Lo . . . . .	7
“Don’t Speak” by No Doubt . . . . .	13
“***Flawless” by Beyoncé . . . . .	19
“Girl on Fire” by Alicia Keys . . . . .	31
“I Don’t Need a Man” by the Pussycat Dolls . . . . .	37
“Kings & Queens” by Ava Max . . . . .	43
“No Scrubs” by TLC . . . . .	51
“Respect” by Aretha Franklin . . . . .	59
“Roar” by Katy Perry . . . . .	67
“Stronger” by Britney Spears . . . . .	73
“Try” by Pink . . . . .	79
“Wannabe” by the Spice Girls . . . . .	85
“When We Were Young” by Adele . . . . .	91
“This Is Me” (The Greatest Showman OST) by Keala Settle . . . . .	99
“Be Alive” by Beyoncé . . . . .	105
Заключение . . . . .	112
Ответы . . . . .	113
Список иллюстраторов . . . . .	131



*Популярное издание*

**Анастасия Иванова**

**USE YOUR MUSIC!**  
**УЧИМ АНГЛИЙСКИЙ ПО ПЕСНЯМ**  
**ЧАСТЬ 1**

Ответственный редактор *Ю. Шевченко*  
Выпускающий редактор *Г. Логвинова*

Формат 70×90 1/16. Бумага офсетная.  
Тираж 3000 экз. Заказ №

Издатель и Изготовитель: ООО «Феникс»  
Юр. и факт. адрес: 344011, Россия, Ростовская обл.,  
г. Ростов-на-Дону, ул. Варфоломеева, 150.  
Тел./факс: (863) 261-89-50, 261-89-59.

Изготовлено в России. Дата изготовления: 11.2023.  
Срок годности не ограничен.

Отпечатано в ООО «Издательство Вперед»  
Место нахождения: 296500, Россия, Республика Крым,  
г. Саки, ул. Первомайская, д. 14  
Фактический адрес: 295047, Россия, Республика Крым,  
г. Симферополь, ул. Узловая, дом 8, корпус ДРОБЬ 5